

Гарибян Давид Оникович, Гарибян Нина Ониковна

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ФРАЗЕМА А2, А НЕ А1

В статье рассматривается синтаксическая фразема сентенциальной формы 'А2, а не А1'. Эxpлицитуются основания причисления данной конструкции к синтаксическим фраземам, а также дифференциации анализируемой фраземы и других, формально схожих, но не идентичных конструкций. Главным аргументом в пользу причисления конструкции к синтаксическим фраземам является лексикализация ее элементов. Авторами составлена семантическая запись фраземы, приведены наиболее частотные смыслы, коррелирующие с формализованным значением рассматриваемой конструкции. Осуществленный в статье анализ проведен в рамках основных теоретических постулатов микросинтаксической парадигмы современной семантики, а также грамматики конструкций.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2016/11/6.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2016. № 11 (113). С. 26-28. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2016/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

ICON-PAINTING HERITAGE OF CHEREPOVETS KRAI AND “GOLDEN AGE” OF YAROSLAVL CULTURE

Galunova Svetlana Nikolaevna, Ph. D. in Art Criticism
Cherepovets State University
sng2052@yandex.ru

The article is devoted to the icon-painting problem in Cherepovets Krai at the end of the XVII – the beginning of the XVIII century. During this period icon-painting of Cherepovets Krai was significantly influenced by Yaroslavl school, which experienced the period of the greatest prosperity at that time. The problem is studied insufficiently as Cherepovets history and art area has been opened recently. The Russian icon in its development reflects interaction of various schools and artistic traditions. The study of heritage of every local arts centre is fundamentally important for understanding the entire Russian culture.

Key words and phrases: Cherepovets Krai; history and art area; Cherepovets Resurrection Monastery; icon-painting heritage; iconography; icon-painting tradition; Yaroslavl school of icon-painting.

УДК 8:81-23

Филологические науки

В статье рассматривается синтаксическая фразема сентенциальной формы 'A2, а не A1'. Эксплицируются основания причисления данной конструкции к синтаксическим фраземам, а также дифференциации анализируемой фраземы и других, формально схожих, но не идентичных конструкций. Главным аргументом в пользу причисления конструкции к синтаксическим фраземам является лексикализация ее элементов. Авторами составлена семантическая запись фраземы, приведены наиболее частотные смыслы, коррелирующие с формализованным значением рассматриваемой конструкции. Осуществленный в статье анализ проведен в рамках основных теоретических постулатов микросинтаксической парадигмы современной семантики, а также грамматики конструкций.

Ключевые слова и фразы: конструкция; фразема; валентность; замещение валентностей; лексикализация; смысл; оценка.

Гарибян Давид Оникович, к. филол. н.

Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна, г. Ереван
davegar@rambler.ru

Гарибян Нина Ониковна, к. филол. н., доцент

Ереванский государственный университет языков и социальных наук имени В. Я. Брюсова, Республика Армения
ngaribian@rambler.ru

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ФРАЗЕМА A2, А НЕ A1

Данная статья посвящена анализу семантической специфики фраземы сентенциальной формы *A2, а не A1* (*огонь, а не баба*) и следует в общем русле микросинтаксической парадигмы и грамматики конструкций, разделяя их основные теоретические постулаты. Другой теоретической посылкой приведенного ниже анализа является семантическая мотивированность лингвистической специфики рассматриваемой фраземы [1, с. 18]. Синтаксическая фразема понимается нами как синтаксическая конструкция, характеризующаяся определенной степенью лексикализации. Собственно, именно к той или иной степени лексикализации элементов сводится отличие синтаксических фразем от другого объекта изучения микросинтаксиса – нестандартных синтаксических конструкций [3, с. 203]. В отличие от нестандартных синтаксических конструкций, лексическое наполнение которых не ограничено (см., например, каузативы обслуживания типа *У делает Z у X-а: Он шил костюм у модного портного* [2]), синтаксическая фразема *A2, а не A1* характеризуется лексикализацией двух элементов – *а* и *не*, являющихся константными вне зависимости от лексического наполнения *A1* и *A2*. Другим свойством, внутренне присущим данной двухвалентной конструкции, является инверсия участников ситуации. Сама по себе синтаксическая фразема представляет собой трансформ, полученный по правилу *Сопv₂₁*, однако синонимичной трансформации в данном случае не наблюдается: *огонь, а не баба* ≠ *не баба, а огонь*. Очевидно, что двум данным конструкциям невозможно приписать одну ту же семантическую запись. Синтаксическая фразема *A2, а не A1* реализует сигнификативный пласт значения лексем, замещающих актантные позиции, тогда как для второй конструкции это требование не является обязательным. В сферу действия отрицания во второй конструкции могут попадать референты *A1* и *A2*, что исключено для первой конструкции. Семантическая специфика отражается и на синтаксическом поведении двух конструкций. Конструкция *A2, а не A1* обычно выступает в роли именной части составного именного сказуемого: *Она огонь, а не баба*, тогда как во второй конструкции реализуются однородные подлежащие: *Это кричала не баба, а мужик*.

Именно идиоматизация конверсивного словорасположения не позволяет отнести к синтаксическим фраземам конструкции, близкие к рассматриваемым и реализующиеся в сентенциальной форме *не A1, а A2*. Конструкции *она огонь, а не баба* и *она не баба, а огонь*, если и допустить их семантическую идентичность,

отличаются на глубинном уровне семантического представления. Конверсивный порядок слов в первой конструкции обеспечивает ее метафоричность (приписывание признаков объекта определенного класса объекту, к данному классу не принадлежащему), тогда как вторая конструкция не «привязана» к метафоре порядком слов. Участник A2 в первой конструкции повышается в коммуникативном ранге [5], так как именно его признаки приписываются участнику A1. Повышению в коммуникативном ранге способствует также и несовместимость классов A2 и A1. Обе приведенные выше конструкции выражают оценку, однако чем более положительной или отрицательной оказывается оценка и чем более несовместимы классы участников A2 и A1, тем выше вероятность реализации сигнификативного пласта значения заполняющих актанты лексем. Активизация сигнификативного пласта значения связана с тем, что онтологическая отдаленность классов объектов не допускает отрицания на уровне референта в конструкции *огонь, а не баба*, в то время как конструкция *мужик, а не баба*, рассматриваемая без контекстуального распространения, может вызвать двойное прочтение. Совокупность перечисленных факторов повышает вероятность продвижения участника A2 в коммуникативном ранге: *Ты шокируешь. Таран, а не баба. Мужичку приятно видеть слабое, закомплексованное создание, а ты прешь со своим чувством* (Екатерина Маркова. Каприз фаворита (1990-2000)) [4]; *Золото, а не баба! Вчера всю ночь на моем плече прорыдала!* (Ирина Муравьева. Документальные съемки (1997-1998)) [Там же].

Таким образом, ряд особенностей конструкции A2, а не A1 позволяет отнести ее к классу синтаксических фразем. Указанные особенности сводятся к лексикализации элементов *а* и *не*, реализации сигнификативного, а не денотативного пласта лексем, замещающих актантные позиции, идиоматизации конверсивного порядка слов.

Семантическая запись конструкции A2, а не A1 может быть представлена следующим образом: 'Говорящий положительно оценивает A1' (пресуппозиция); 'Говорящий считает, что A1 превосходит по своим качественным характеристикам другие однородные с ним элементы данного класса, уподобля качественные характеристики A1 качественным характеристикам A2' (ассерция). Ассертивно-пресуппозитивная структура семантической записи конструкции предопределяет замещение позиции A1 словом с положительной (если в пресуппозитивном фрагменте фигурирует смысл 'положительно') и отрицательной (если в пресуппозитивном фрагменте задействован смысл 'негативно') оценкой (при этом широко используется коннотативный потенциал лексического значения). Соответственно, если конструкция выражает негативную оценку (*сатана, а не баба*), смысл 'положительно' в пресуппозитивном отрезке заменяется на смысл 'негативно', ассертивный же отрезок толкования конструкции с негативной оценкой принимает следующий вид: 'Говорящий считает, что A1 уступает по своим качественным характеристикам другим однородным с ним элементам данного класса, уподобля качественные характеристики A1 качественным характеристикам A2'.

Лексическое насыщение валентностей конструкции осуществляется таким образом, что, если лексема в позиции A1 стилистически маркирована, то лексема в позиции A2 также, как правило, маркирована. Стилистическая маркированность A1 может приводить к появлению в позиции A2 элементов, вне данной конструкции не способных употребляться для выражения оценки. Усиление экспрессивности выражаемой при этом оценки достигается, как было отмечено выше, онтологической отдаленностью классов, к которым принадлежат A1 и A2. Чем меньше у A2 и A1 потенциально общих свойств, тем более экспрессивна выражаемая говорящим оценка A1: *Трактор «фордзон», а не баба!* – восхитенно сказал Дубцов, украдкой поглядывая на проплывающую мимо струю (М. А. Шолохов. Поднятая целина. Книга 2 (1959)) [Там же]; *Пивная бочка, туша старой коровы, вымя больной жирафы, а не баба* (Юлиан Семенов. Семнадцать мгновений весны (1968)) [Там же].

Ниже приводится статистика (по данным НКРЯ) появления тех или иных лексем в позиции A2 в конструкции A2, а не A1 с отрицательной и негативной оценкой и словами *баба, женщина, мужик, мужчина, человек* в позиции A1. Конструкция с положительной оценкой обозначается как + A2, а не A1, конструкция, выражающая отрицательную оценку, – как - A2, а не A1. При этом учитываются наиболее частотные (встречающиеся более одного раза) лексемы. Оказавшиеся лексические насыщения A2 нами не учитываются. На основании частотности тех или иных лексем выводятся также смыслы, корреляция которых с семантической записью фраземы наиболее вероятна. Названия смысловых компонентов, выделяемых нами, условны и не являются единственно возможными.

+ A2, а не A1 (баба): A1 = мечта, жеребец, клад, золото, добродетель

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: смысл 'драгоценность', объединяющий лексемы *золото* и *клад*, а также смысл 'добро', наличествующий в значении лексемы *добродетель* и интуитивно ощущаемый и обнаруживаемый при достаточной глубине семантического расщепления в лексеме *мечта*.

- A2, а не A1 (баба): A1 = сатана, дьявол

Наиболее частотный смысл, коррелирующий с семантической записью фраземы: 'зло'. Как можно заметить, лексем, притягивающихся к позиции A2 в конструкции с отрицательной оценкой, значительно меньше, по сравнению с предыдущими конструкциями. Смыслового разнообразия, как следствие, не наблюдается.

+A2, а не A1 (женщина): A1 = буря, кладезь, изваяние, чудо, тигрица, клад, канарейка, голубь, ангел, сокровище

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'добро', 'неземное существо'. Первый смысл обнаруживается в лексеме *чудо*, второй входит в значение лексемы *ангел*, которая представляет собой наиболее частый случай насыщения валентности A2 и с этой точки зрения является каноническим выражением положительной оценки. Вторым наиболее частотным смыслом, свойственным также и конструкции + A2, а не A1 (баба), является смысл 'драгоценность', обнаруживаемый в значениях лексем *кладезь, клад* и *сокровище*. На периферии в данном случае оказывается смысл 'стихийная сила' (*буря*).

- A2, а не A1 (женщина): A2 = дьявол, змея, чудище, ужас, бес, лихорадка

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'зло', 'неземное существо'. Данные смыслы одновременно обнаруживаются в лексемах *дьявол, чудище, бес, змея, лихорадка*.

+A2, а не A1 (мужик): A2 = золото, огонь

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'драгоценность'. Лексема *золото* представляет собой наиболее частый случай замещения валентности A2, на периферии оказывается смысл 'стихийная сила' (огонь).

- A2, а не A1 (мужик): A2 = тряпка, сопля, стыдоба

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'безволие', реализующийся лексемами *тряпка* и *сопля*, и периферийный смысл 'стыд'.

+A2, а не A1 (мужчина): A2 = зверь

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'упорство', 'физическая сила', реализующиеся коннотативным пластом значения лексемы *зверь*. Как можно заметить, конструкция +A2, а не A1 (мужчина) наиболее скудна с точки зрения заполнения валентности A2. Сказанное вовсе не означает, что валентность A2 реализуется исключительно лексемой *зверь*. Данная конструкция характеризуется широким диапазоном окказиональных насыщений A2 (*страшный сон, а не мужчина; задохлик, а не мужчина; молитвенник, а не мужчина*), однако встречающиеся лексические единицы, восполняющие валентность, не выявляют каких-либо константных или канонических способов выражения данной валентности.

- A2, а не A1 (мужчина): A2 = мальчик

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'неопытность', 'незрелость'. Как и соответствующая конструкция с положительной оценкой, негативная конструкция также характеризуется преимущественно окказиональными насыщениями, не формируя каких-либо константных способов выражения A2.

+A2, а не A1 (человек): A2 = сокровище, золото, кремень, ангел

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'драгоценность' (*сокровище, золото*), 'неземное существо' (*ангел*), 'физическая и душевная выносливость' (*камень*). Как можно заметить, указанные смыслы наиболее частотны также и для приведенных выше конструкций.

- A2, а не A1 (человек/люди): A2 = зверь, собака, скотина, мучение, машина, кукла, танк, червь, волк, скот, танк, робот

Наиболее частотные смыслы, коррелирующие с семантической записью фраземы: 'жестокость' (*зверь, волк*), 'принадлежность к виду примитивной социальной организации' (*собака, червь, скотина*), 'упорство', 'отсутствие эмоций' (*машина, робот, танк*). Как можно заметить, конструкция - A2, а не A1 (человек/люди) представляет собой принципиально иной механизм становления метафоры, выражающей отрицательную оценку. При этом ключевым принципом формирования негативной оценки является причисление человека к представителям более примитивных видов жизнедеятельности, а также к неодушевленным предметам. Общий смысл негативной конструкции, с учетом принципов замещения валентности A2, может быть определен как 'отсутствие человеческих качеств'.

Список литературы

1. Апресян В. Ю. Механизмы образования и взаимодействия сложных значений в языке: дисс. ... д. филол. н. М., 2014. 598 с.
2. Апресян Ю. Д. Исследования по семантике и лексикографии: в 2-х т. М.: Языки славянских культур, 2009. Т. I. Парадигматика. 567 с.
3. Иомдин Л. Л. Многозначные синтаксические фраземы: между лексикой и синтаксисом // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: труды Международной конференции «Диалог 2006» (Бекасово, 31 мая – 4 июня 2006 г.). М., 2006. С. 202-206.
4. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://ruscorpora.ru/search-main.html> (дата обращения: 11.11.2016).
5. Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянских культур, 2004. 608 с.

SYNTACTIC PHRASEME A2, AND NOT A1

Garibyan David Onikovich, Ph. D. in Philology
Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan in Yerevan
davegar@rambler.ru

Garibyan Nina Onikovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Yerevan Brusov State University of Languages and Social Sciences, The Republic of Armenia
ngaribian@rambler.ru

The article examines a syntactic phraseme of the sentential form 'A2, and not A1'. The grounds for adding this construction to syntax phrasemes as well as differentiating the analyzed phraseme and other, formally similar but not identical constructions, are explicated. The main argument in favor of adding this construction to syntactic phrasemes is lexicalization of its elements. The authors compile a semantic note of the phraseme. The most frequent meanings correlating to the formalized meaning of the construction under examination are given. The analysis carried out in the article is conducted within the framework of the basic theoretical postulates of the micro-syntax paradigm of modern semantics and also grammar of constructions.

Key words and phrases: construction; phraseme; valence; valence substitution; lexicalization; meaning; assessment.